

PACC/PSCC



vitra.

PACC/PSCC

Instructions for Use
Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso



vitra.



You have decided to purchase a Vitra quality product. The Vitra mark is a guarantee that you own an original product by Charles & Ray Eames.

Vitra is certified to ISO 9001 and, since 1997, to ISO 14001. We place value on the long working life of our products, on making it easy to replace parts which wear out and, wherever possible, on the use of materials which can be recycled.

PACC/PSCC meets DIN EN 1728, EN 13761 and ANSI/BIFMA X5.1.

Sie haben sich für ein Vitra-Qualitätsprodukt entschieden. Die Marke Vitra garantiert Ihnen, dass Sie ein Original-Produkt von Charles & Ray Eames besitzen.

Vitra ist nach ISO 9001 und seit 1997 nach ISO 14001 zertifiziert. Wir legen Wert auf eine lange Lebensdauer unserer Produkte, auf den einfachen Austausch von Verschleissteilen und soweit möglich auf die Verwendung von recyclebaren Materialien.

PACC/PSCC entspricht der DIN EN 1728, der EN 13761 und ANSI/BIFMA X5.1.

Vous avez choisi un produit de qualité Vitra. La marque Vitra vous garantit un produit avec l'authenticité d'Charles & Ray Eames.

Vitra est certifié ISO 9001 et, depuis 1997, ISO 14001. Nous accordons une importance primordiale à la durabilité de nos produits, au remplacement simple des pièces d'usure et, dans la mesure du possible, à l'utilisation de matériaux recyclables.

PACC/PSCC répond aux exigences des normes DIN EN 1728, EN 13761 et ANSI/BIFMA X5.1.

Acaba de adquirir un producto de calidad Vitra. La marca Vitra le garantiza que ha adquirido un producto original de Charles & Ray Eames.

Vitra cuenta con el certificado ISO 9001 y desde 1997 con el ISO 14001. Consideramos crucial la durabilidad de nuestros productos, la sustitución sencilla de las piezas de desgaste y, en la medida de lo posible, la utilización de materiales reciclables.

PACC/PSCC cumple tanto la norma DIN EN 1728, EN 13761 como la ANSI/BIFMA X5.1.

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Vitra-kwaliteitsproduct. Met deze aanschaf weet u zeker dat u in het bezit bent van een origineel product van Charles & Ray Eames.

Vitra is ISO 9001 gecertificeerd en heeft sinds 1997 ook het ISO 14001-certificaat. Wij hechten waarde aan een lange levensduur van onze producten en gebruiken zoveel mogelijk recycleerbare materialen; slijtagegevoelige onderdelen kunnen eenvoudig worden vervangen.

PACC/PSCC voldoet aan DIN EN 1728, EN 13761 en ANSI/BIFMA X5.1

Avete scelto un prodotto di qualità Vitra. Il marchio Vitra vi garantisce di essere in possesso di un prodotto originale di Charles & Ray Eames.

Vitra è certificata ISO 9001 e dal 1997 anche ISO 14001. Per noi è importante la lunga durata dei nostri prodotti, la facilità di sostituzione dei componenti usurati e se possibile l'impiego di materiali riciclabili.

PACC/PSCC è conforme sia alla norma DIN EN 1728, EN 13761 che alla ANSI/BIFMA X5.1



BIFMA



We hope you are delighted with your new PACC/PSCC by Charles & Ray Eames.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen PACC/PSCC von Charles & Ray Eames.

Nous espérons que votre nouveau PACC/PSCC d'Charles & Ray Eames vous apportera entière satisfaction.

Le deseamos que disfrute con su nueva PACC/PSCC de Charles & Ray Eames.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe PACC/PSCC van Charles & Ray Eames.

Ci auguriamo che possiate apprezzare appieno la qualità della vostra nuova PACC/PSCC di Charles & Ray Eames.



Charles (1907-1978) and Ray (1912-1988) Eames number among the most important figures in twentieth-century design. During the four decades of their work together, the Eameses produced not only many groundbreaking furniture designs, but also significant architectural works, exhibitions, films, graphics and photographs. Vitra's collaboration with Charles and Ray Eames began in 1957. For over 50 years, Vitra has worked closely with the Eames Office in the production of Eames furniture with guaranteed standards of high quality and authenticity.

Charles (1907-1978) and Ray (1912-1988) Eames zählen zu den bedeutendsten Persönlichkeiten des Designs im 20. Jahrhundert. In den vier Jahrzehnten ihrer Zusammenarbeit entstanden neben wegweisenden Möbelentwürfen auch bedeutende Bauten, Ausstellungen, Filme, Grafiken und Fotografien. Im Jahr 1957 begann die Zusammenarbeit von Charles und Ray Eames mit Vitra. Seit nunmehr 50 Jahren garantiert Vitra in Abstimmung mit dem Eames Office die authentische und hochwertige Umsetzung von Eames Möbeln.

Charles (1907-1978) et Ray (1912-1988) Eames comptent parmi les plus importantes personnalités du design du 20^e siècle. Au cours des quarante ans de leur collaboration, des créations mobilières innovatrices, des constructions, expositions, films, travaux graphiques et photographies remarquables virent le jour. La coopération de Charles et Ray Eames avec Vitra débute en 1957. Depuis désormais 50 ans, Vitra garantit la fabrication de meubles Eames authentiques et de première qualité, en concertation avec l'Eames Office.

Charles (1907-1978) y Ray (1912-1988) Eames se encuentran entre las figuras más destacadas del diseño del siglo XX. En sus cuatro décadas de colaboración, además de diseños de muebles que abrieron nuevos horizontes, también crearon importantes construcciones, exposiciones, películas, gráficos y fotografías. La colaboración de Charles y Ray Eames con Vitra comenzó en 1957. Vitra lleva 50 años garantizando una fabricación auténtica y de gran calidad de los muebles de los Eames de acuerdo con la Eames Office

Charles (1907-1978) en Ray (1912-1988) Eames behoren tot de belangrijkste persoonlijkheden van het 20ste-eeuwse design. In de vier decennia dat zij samenwerkten, kwamen niet alleen tal van baanbrekende meubelontwerpen, maar ook belangrijke gebouwen, tentoonstellingen, films, grafiek en foto's tot stand. In 1957 begon de samenwerking van Charles en Ray Eames met Vitra. Sinds meer dan 50 jaar staat Vitra in samenspraak met het Eames Office borg voor de productie van hoogwaardige meubelen naar authentiek ontwerp van de Eames.

Charles (1907-1978) e Ray (1912-1988) Eames sono annoverati fra le personalità di maggior spicco del design del 20° secolo. Durante un sodalizio durato oltre quaranta anni gli Eames hanno realizzato progetti di mobili innovativi, oltre ad importanti opere, mostre, film, realizzazioni grafiche e fotografiche. L'anno 1957 vide l'inizio della collaborazione di Charles e Ray Eames con Vitra. Da oltre 50 anni Vitra, in accordo con l'Eames Office, garantisce la realizzazione di mobili Eames autentici e di grande pregio.

The **PACC/PSCC** is a version of the Eames Plastic Chair which was designed in 1948 by Charles and Ray Eames and was the first chair to be mass-produced.

With today's developments in technology and materials it is now possible to produce the shell of the chair from environmentally friendly, recyclable polypropylene while remaining true to the original.

So as not to depart from the formal, expressive, organic shell shape of the chair, with the PACC/PSCC Vitra has opted for a new type of height adjustment which is located discreetly under the shell.

Der **PACC/PSCC** ist eine Variante des Eames Plastic Chairs, der 1948 von Charles und Ray Eames entworfen wurde und der erste industriell gefertigte Stuhl war.

Durch die Entwicklungen in Technik und Materialien ist es heute möglich, die Sitzschale originalgetreu aus umweltfreundlichem, recyclebarem Polypropylen zu fertigen.

Um nicht von der formal ausdrucksstarken, organisch geformten Schalenform abzulenken, hat sich Vitra beim PACC/PSCC für eine neuartige Höhenverstellung entschieden, die diskret unter der Sitzschale angebracht ist.

Le **PACC/PSCC** est une variante de l'Eames Plastic Chair, la première chaise fabriquée en série, créée en 1948 par Charles et Ray Eames.

Grâce à l'évolution des techniques et des matériaux, il est aujourd'hui possible de fabriquer la coque dans sa forme d'origine en polypropylène recyclable et respectueux de l'environnement.

Afin de réserver la coque organique au langage formel expressif l'attention qu'elle mérite, Vitra a choisi pour le siège PACC/PSCC un nouveau système de réglage en hauteur discrètement caché sous l'assise.

La **PACC/PSCC** es una variante de la Eames Plastic Chair, diseñada en 1948 por Charles y Ray Eames, y que constituye la primera silla de producción industrial.

Los avances en la tecnología y los materiales nos permiten hoy en día fabricar una carcasa de asiento igual a la original, pero en polipropileno reciclable que no daña el medio ambiente.

Para no modificar la forma característica de la carcasa orgánica, Vitra ha decidido emplear en el modelo PACC/PSCC un innovador sistema de regulación de altura situado discretamente debajo de la carcasa de asiento.

PACC/PSCC is een variant van de Eames Plastic Chairs, die in 1948 is ontworpen door Charles en Ray Eames en de eerste industrieel vervaardigde stoel was.

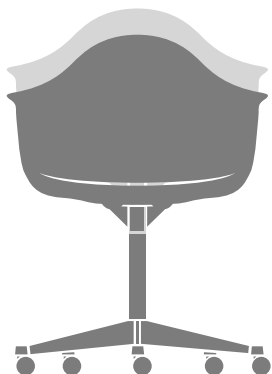
Tegenwoordig is het door ontwikkelingen op het gebied van techniek en materialen mogelijk de zitschaal overeenkomstig het origineel en toch milieuvriendelijk te produceren van recyclebaar polypropyleen.

Vitra heeft bij de PACC/PSCC gekozen voor een nieuwe hoogteinstelling die discreet onder de zitting is aangebracht om niet van het formeel expressieve, organische schaalmodel af te leiden.

Il modello **PACC/PSCC** è una variante della Eames Plastic Chair, ovvero un progetto di Charles e Ray Eames del 1948, in seguito divenuto la prima sedia prodotta a livello industriale.

Grazie ai progressi della tecnica e a nuovi materiali, oggi è possibile produrre la scocca in polipropilene ecologico e riciclabile in maniera fedele all'originale.

Per non tradire la sagoma originale della scocca così espressiva nelle forme e strutturata in maniera organica, Vitra ha optato, per il modello PACC/PSCC, per un nuovo tipo di regolazione dell'altezza di seduta, con un meccanismo collocato al di sotto della scocca medesima in maniera discreta.



Adjusting the height of the seat

To adjust the height of the seat, push the release lever under the seat towards the leg of the chair. You can push on either the left side or the right side. By pushing down the seat surface and releasing it you can adjust the height of the chair.

When the seat is adjusted to its ideal height, your upper leg forms a 90° angle with your lower leg and your feet are flat on the floor.

Regulierung der Sitzhöhe

Um die Sitzhöhe zu verstellen, drücken Sie den Auslöseschieber unter der Sitzfläche in Richtung des Stuhlbeins. Sie können sowohl auf der linken als auch auf der rechten Seite drücken. Durch Entlasten bzw. Belasten der Sitzfläche können Sie so die Stuhlhöhe verstellen.

Bei ideal eingestellter Sitzhöhe bilden Ober- und Unterschenkel einen Winkel von 90° und Ihre Füße stehen flach auf dem Boden.

Réglage de la profondeur de l'assise

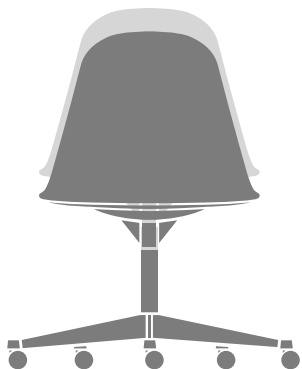
Pour régler la hauteur de l'assise, poussez la glissière de déclenchement située sous l'assise en direction du pied du siège. Vous pouvez pousser aussi bien du côté gauche que du côté droit. La charge que vous exercez sur l'assise vous permet d'en régler la hauteur.

Celle-ci est idéale lorsque les articulations du genou forment un angle droit et que vos pieds reposent à plat sur le sol.

Regulación de la altura del asiento

Para ajustar la altura del asiento, presione el pasador de retención situado bajo la superficie de asiento en la dirección de la pata de la silla. Puede presionar tanto en el lado izquierdo como en el lado derecho. Aumente o reduzca la presión de la superficie de asiento para regular la altura de la silla.

Si la altura del asiento está ajustada correctamente, los muslos y las piernas forman un ángulo de 90° y los pies descansan horizontalmente sobre el suelo.



Instelling van de zithoogte

Om de zithoogte in te stellen drukt u op de schuif onder de zitting in de richting van de stoelpoot. U kunt er zowel links als rechts op drukken. Door middel van belasten en ontlasten van de zitting kunt u de stoelhoogte instellen.

Bij de meest ideale zithoogte vormen boven-en onderbenen een hoek van 90° en staan uw voeten plat op de grond.

Regolazione dell'altezza del sedile

Per regolare l'altezza di seduta, spingere il cursore a scatto posto sotto la superficie di seduta in direzione delle gambe della sedia. È possibile spostarlo verso sinistra e verso destra. In tal modo, si può quindi regolare l'altezza di seduta, semplicemente caricando il peso sulla sedia o togliendolo.

La posizione di seduta ideale è con cosce e polpacci che formano un angolo di 90° e piedi perfettamente appoggiati al pavimento.





User information

Castors. All PACC/PSCC swivel chairs are fitted with hard castors for soft floors as standard (single colour castors). For hard floor coverings, soft castors must be used (two colour castors). If the floor covering changes the castors should be exchanged.

Care instructions. For cleaning the plastic surfaces, please use a soft damp cloth and a gentle, neutral cleaning product.

For polished aluminium you can use a glass cleaner. You should then rub it dry.

Vacuuming is sufficient to remove dust and fluff from the fabric covering. To deal with stains on the fabric covering, please use a soft damp cloth and a gentle, neutral cleaning product.

For additional care tips, please contact your specialist dealer and for stubborn stains consult a specialist company.

Basically we recommend the use of environmentally friendly cleaning products.

Please note! Work on or replacement of gas pressure devices should only be done by trained specialists.

Your PACC/PSCC should be used in accordance with a general duty of care and only as a swivel chair as specified. If it is used in any other way there is an increased risk of accidents (e.g. by using it for standing on or by sitting on the armrests).

Benutzerhinweise

Rollen. Alle PACC/PSCC Drehstühle sind serienmässig mit harten Rollen für weiche Böden ausgestattet (Rolle einfarbig). Bei harten Fussbodenbelägen müssen weiche Rollen eingesetzt werden (Rolle zweifarbig). Bei einem Wechsel des Bodenbelags müssen die Rollen ausgetauscht werden.

Pflegehinweise. Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffflächen ein weiches, feuchtes Tuch und ein mildes, neutrales Reinigungsmittel.

Für poliertes Aluminium können Sie einen Glasreiniger verwenden. Anschliessend trockenreiben.

Abaugen genügt zur Entfernung von Staub und Flusen auf dem Stoffbezug. Bitte verwenden Sie zur Behandlung von Flecken des Stoffbezugs ein feuchtes Tuch und ein mildes, neutrales Reinigungsmittel.

Für weitere Pflegehinweise wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhandelspartner, bei hartnäckigen Flecken an einen Fachbetrieb.

Wir empfehlen grundsätzlich den Einsatz umweltfreundlicher Reinigungsmittel.

Achtung! Arbeiten an Gasfedern bzw. deren Austausch dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden.

Ihr PACC/PSCC darf unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht und bestimmungsgemäß nur als Drehstuhl benutzt werden. Bei anderweitigem Einsatz besteht ein erhöhtes Unfallrisiko (z.B. durch Verwendung als Aufstiegshilfe oder Sitzen auf den Armlehnen).

Remarques

Roulettes. Tous les sièges pivotants PACC/PSCC sont équipés en série de roulettes dures pour les sols souples (roulettes unicolores). Pour les sols durs, utilisez des roulettes souples (bicolores). Les roulettes doivent être remplacées en cas de changement de revêtement de sol.

Conseils d'entretien. Nettoyez les taches sur les surfaces synthétiques à l'aide d'un chiffon doux humide et d'un détergent neutre et doux.

Utilisez du détergent pour vitres pour le nettoyage de l'aluminium poli, du liquide vaisselle pour les surfaces en chrome brillant. Séchez ensuite.

Pour enlever la poussière et les peluches, il suffit de nettoyer le revêtement tissu à l'aspirateur. Nettoyez les taches sur votre revêtement tissu, (sur la résille ou sur les surfaces synthétiques), à l'aide d'un chiffon doux humide et d'un détergent neutre et doux.

Pour de plus amples conseils d'entretien, adressez-vous à votre revendeur ; en cas de taches tenaces faites appel à un professionnel. Nous préconisons l'utilisation de produits respectueux de l'environnement.

Attention. Le remplacement ou les réparations de la cartouche à gaz ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

Réservez votre PACC/PSCC à une utilisation appropriée en tant que siège pivotant, en y apportant le soin nécessaire. Une utilisation inappropriée peut être cause d'accidents (par exemple si vous utilisez le fauteuil en tant qu'escabeau ou que vous vous asseyez sur les accoudoirs).

Advertencias para el usuario

Ruedas. Todos las sillas giratorias PACC/PSCC están equipadas de serie con ruedas duras para suelos blandos (ruedas de un color). Si va a usarla en suelos duros, deberá utilizar ruedas blandas (ruedas de dos colores). Si se cambiase el revestimiento del suelo, hay que cambiar las ruedas.

Pautas de conservación. Para limpiar las superficies de plástico, utilice un paño suave humedecido y un producto de limpieza neutro y suave.

Para el aluminio pulido puede utilizar un limpiacristales, para superficies con cromado brillante utilice un poco de lavavajillas. Finalmente, secar frotando.

Basta con aspirar para eliminar el polvo y las pelusas de la tapicería. Para la eliminación de manchas en la tapicería, (en el tejido de malla o en superficies de plástico) utilice un trapo suave humedecido y un producto de limpieza neutro y suave.

Para más información sobre las pautas de conservación, diríjase a su distribuidor especializado y para manchas resistentes consulte a un especialista.

Como norma general, recomendamos utilizar productos de limpieza que no dañen el medio ambiente.

Advertencia: la manipulación o sustitución de la suspensión elástica por gas se confiará exclusivamente a personal cualificado.

Su PACC/PSCC debe ser utilizado respetando las normas generales de seguridad y acorde con su definición como silla giratoria. Si lo utiliza de modo diferente, el riesgo de accidente es elevado (por ejemplo, si se sienta sobre los reposabrazos o lo utiliza para subirse sobre él).

Tips voor de gebruiker

Wieltes. Alle PACC/PSCC bureaudraistoelen zijn standaard uitgerust met harde wieltes voor zachte vloeren (wieltes van één kleur). Voor een harde vloerbedekking moeten zachte wieltes worden gebruikt (wieltes in twee kleuren). Bij een andere vloerbedekking moeten de wieltes worden verwisseld.

Onderhoudstips. Gebruik voor de behandeling van kunststof oppervlakken een zachte, vochtige doek en een mild, neutraal schoonmaakmiddel.

Voor gepolijst aluminium kunt u glasreiniger, voor verchroomde oppervlakken wat spelmiddel) gebruiken. Daarna droog wrijven.

Schoonzuigen is voldoende om stof en pluisjes op de textielbekleding te verwijderen. Wij adviseren u vlekken op de textielbekleding (gaasweefsel of kunststofoppervlakken) met een zachte vochtige doek en een mild, neutraal reinigingsmiddel te verwijderen.

Voor verdere onderhoudstips kunt u contact opnemen met uw leverancier en voor hardnekkige vlekken met een gespecialiseerd bedrijf.

Wij adviseren vooral milieuvriendelijke schoonmaakmiddelen te gebruiken.

Let op: de gasveer mag uitsluitend door vakbekwaam personeel worden gerepareerd, onderhouden of vervangen worden.

Uw PACC/PSCC mag uitsluitend worden gebruikt als draaistoel met inachtneming van de algemene zorgvuldigheidsplicht. Bij enige andere wijze van gebruik bestaat een verhoogd risico op ongelukken (bijvoorbeeld bij gebruik als opstapje of bij het zitten op de armleuningen).

Informazioni per l'utilizzatore

Rotelle. Le dotazioni di serie delle sedute da ufficio PACC/PSCC prevedono rotelle dure (monocromatiche) per pavimenti con superfici morbide. Per superfici dure è necessario invece usare rotelle morbide (bicromatiche). In caso di variazione della superficie del pavimento è necessario sostituire le rotelle.

Istruzioni per la manutenzione. Per la pulizia delle superfici in plastica, si raccomanda l'utilizzo di un panno morbido e umido con un detergente neutro e delicato.

Per l'alluminio lucidato utilizzare detergente per vetri e per le superfici cromate lucide un po' di detergente e poi asciugare.

Per eliminare polvere e pelucchi è sufficiente passare l'aspirapolvere sul rivestimento. Per togliere eventuali macchie dal rivestimento (tessuto a rete o superfici in materiale sintetico) utilizzare un panno morbido inumidito e un detergente neutro e non aggressivo.

Per ulteriori informazioni Vi preghiamo di consultare il Vostro concessionario di fiducia. In caso di macchie difficili da rimuovere rivolgetevi ad aziende specializzate.

Si consiglia l'uso di prodotti ecologici.

Attenzione! I pistoni pneumatici devono essere manipolati o sostituiti esclusivamente da personale specializzato.

Il PACC/PSCC dovrà essere utilizzata conformemente a quanto specificato negli usi previsti per il prodotto e nel rispetto degli obblighi di cura e manutenzione generali. Un utilizzo difforme può comportare un elevato rischio di incidenti (ad esempio, se la sedia viene utilizzata come base di appoggio al posto di una scala o se ci si siede sui braccioli).

www.vitra.com
info@vitra.com

Vitra International AG
Klünenfeldstrasse 22
CH-4127 **Birsfelden**
Tel. +41 (0)61 377 0
Fax +41 (0)61 377 15 10

Vitra Ges.m.b.H.
Pfeilgasse 35
A-1080 **Wien**
Tel. +43 (0)1 405 75 14
Fax +43 (0)1 405 75 14 11

NV Vitra Belgium SA
Woluwelaan, 137
B-1831 **Diegem**
Tel. +32 (0)2 725 84 00
info@vitra.be

Vitra AG
Klünenfeldstrasse 22
CH-4127 **Birsfelden**
Tel. +41 (0)61 377 0
Fax +41 (0)61 377 15 10

Showroom
Pelikanstrasse 10
CH-8001 **Zürich**
Tel. +41 (0)44 277 77 00
Fax +41 (0)44 277 77 09

Vitra koncept, s.r.o.
Křížkova 34
CZ-18600 **Praha 8** - Karlín
Tel. +420 283 061 811
Fax +420 266 712 754

Vitra GmbH
Charles-Eames-Strasse 2
D-79576 **Weil am Rhein**
Tel. +49 (0) 76 21 702 38 00
Fax +49 (0) 76 21 702 32 42

Showroom
Baseler Arkaden
Gutleutstrasse 89
D-60329 **Frankfurt am Main**
Tel. +49 (0) 69 58 60 46 0
Fax +49 (0) 69 58 60 46 25

Vitra Hispania S.A.
Calle Marqués de Villamejor, 5
E-28006 **Madrid**
Tel. +34 91 426 45 60
Fax +34 91 578 32 17

Showroom
Plaza Comercial 5
E-08003 **Barcelona**
Tel. +34 93 268 72 19
Fax +34 93 268 81 39
Av. Almirante Reis, 114-4°G
P-1150-023 **Lisboa**
Tel. +351 96 662 28 40
Fax +351 21 816 29 82

Vitra S.a.r.l.
40, rue Violet
F-75015 **Paris**
Tel. +33 (0)1 56 77 07 77
Fax +33 (0)1 45 75 50 56

Vitra Ltd.
30 Clerkenwell Road
GB - **London** EC1M 5PG
Tel. +44 (0)20 7608 6200
info_uk@vitra.com

Vitra India Pvt Ltd
416, The Great Eastern Galleria
Sector 4, Nerul
IN-**Navi Mumbai** 400706
Tel. +91 (22) 277 10 10 3
Fax +91 (22) 277 10 10 4

Showrooms
First Floor S-36
Green Park Main
IN-**New Delhi** 110016
Tel. + 91 (11) 26 85 15 81
Fax + 91 (11) 26 85 15 83

G-D, Amrutha Estate,
6-3-652/K/2,
Kautilya, Somaji Guda
IN-**Hyderabad** 500 082
Tel. +91 (40) 40 06 85 01
Fax +91 (40) 40 06 85 02

Lavelle Heights
4/1, Lavelle Road
IN-**Bangalore** 560001
Tel. +91 (80) 41 12 06 15
Fax +91 (80) 41 12 06 16

Vitra Internacional,
S. de R.L. de C.V.
Juan Vazquez de Mella #481
Local 201-B
Los Morales Polanco
MX-11510 **Mexico** DF
Tel. + 5255 (5281) 4885

Vitra (Nederland) B.V.
De Oude Molen 2
NL-1184 VW **Ouderkerk
aan de Amstel**
Tel. +31 (0)20 517 44 44
info@vitra.nl

Vitra Scandinavia AS
Stortingsgaten 30
N-0161 **Oslo**
Tel. +47 23 11 58 70
Fax +47 23 11 58 79

Vitra International AG
Spółka Akcyjna
Przedstawicielstwo w Polsce
Ul. Burakowska 5/7
PL-01-066 **Warszawa**
Tel. +48 22 887 10 64
Fax +48 22 887 10 65

Vitra Furniture
(Shanghai) Co., Ltd.
338 Nanjing West Road
Tian An Center
Room 1603-1604
PRC-**Shanghai** 200003
Tel. +86 21 6359 6870
Fax +86 21 6359 6872

Vitra International AG
Capital Plaza Business Center
4th Floor, Office 432
4th Lesnoy Pereulok, 4
RU-125047 **Moscow**
Tel. +7 495 642 8720

Vitra Furniture Pte. Ltd.
72 Tras Street
Singapore 079011
Tel. +65 6536 2189
Fax +65 6535 5447

Vitra Inc.
29 Ninth Avenue
New York, NY 10014-USA
Tel. +1 212 463 5700
Fax +1 212 929 6424

8753 Washington Boulevard
Culver City, CA 90232-USA
Tel. +1 310 839 3400
Fax +1 310 839 3444

557 Pacific Avenue
San Francisco, CA 94133-USA
Tel. +1 415 296 0711
Fax +1 415 296 0709

Merchandise Mart
10th Floor, Space 124
Chicago, IL 60654-USA
Tel. +1 312 645 1245
Fax +1 312 645 9382